CHINESPORT® ITALIA

REHABILITATION and MEDICAL EQUIPMENT

PORTUGUÊS

VISIT - LVxxx

MARQUESAS DE EXAME E TRATAMENTO

MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO



DTIU000265
REV. 010
10.2022

CE

© 2025 Chinesport
Ver. 10.0.0.0

SUMÁRIO

1 INFORMAÇÕES GERAIS 6
1.1 Fabricante 6
2 DESCRIÇÃO E INFORMAÇÕES DO PRODUTO 6
2.1 Descrição 6
2.2 Destino de uso 6
2.3 Utilizadores 7
2.4 Grupos de pacientes e condições clínicas 7
2.5 Ambiente de utilização 7
2.6 Armazenamento 7
2.7 Declarações do fabricante 7
3 ADVERTÊNCIAS GERAIS 8
3.1 Incidentes graves 8
3.2 Símbolos presentes nas etiquetas 8
3.3 Símbolos presentes no manual 9
3.4 Símbolos presentes na embalagem 9
3.5 Advertências especiais 10
3.6 Contra-indicações e efeitos colaterais 10
3.7 Restrições de utilização 10
3.8 Lista das funções mais utilizadas 11
4 CONFIGURAÇÕES DOS DISPOSITIVOS 11
5 CONTEÚDO DA EMBALAGEM E CARATERÍSTICAS DO PRODUTO 13
5.1 Conteúdo da embalagem 13
5.2 Produto 14
6 MONTAGEM E PRIMEIRA UTILIZAÇÃO 14
6.1 Montagem 14
6.2 Regulações preliminares 14
6.3 Primeira utilização 14
7 UTILIZAÇÃO 15
7.1 Advertências antes da utilização 15
7.2 Utilização do dispositivo 15
7.2.1 Regulação na altura 15
7.2.1.1 Pistão hidráulico 15
7.2.1.2 Comando de pedal 15
7.2.1.3 Comando com pedal em suporte 16
7.2.1.4 Comando com quadro de botões 16
7.2.1.5 Controlo da barra de perímetro 17
7.2.2 Regulação das seções 17

SUMÁRIO

7.2.2.1 Ajuste do encosto/cabeceira ... 17
7.2.2.2 Ajuste de Trendelenburg ... 17
7.2.2.3 Ajuste da flexão ... 18
7.2.3 Acionamento das rodas ... 18
7.2.3.1 Rodas de transferência ... 18
7.2.4 Rodas mobil ... 18
7.2.5 Rodas de transferência ... 19
7.2.6 Gestão da bateria (apenas modelos de bateria) ... 19
7.2.6.1 Instalar a bateria ... 19
7.2.6.2 Substituição e carregamento da bateria ... 19
7.2.7 Aquecimento ... 20

8 ACESSÓRIOS 21

9 MANUTENÇÃO E VIDA ÚTIL 22
9.1 Manutenção ordinária ... 22
9.2 Maus funcionamentos, manutenção extraordinária e reparações ... 23
9.3 Vida útil ... 24
9.4 Substituição do fusível ... 24

10 LIMPEZA 25
10.1 Lavagem ... 25
10.2 Desinfecção ... 25

11 ELIMINAÇÃO 26

12 COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA 26
12.1 Emissões eletromagnéticas ... 27
12.2 Imunidade eletromagnética ... 27
12.3 Distâncias de separação recomendadas ... 29

13 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS 29

14 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 31

15 PEÇAS DE REPOSIÇÃO 32

16 GARANTIA 32
16.1 Condições gerais ... 32
16.2 Reparações em garantia ... 32
16.3 Reparações fora da garantia ... 33
16.4 Produtos não defeituosos ... 33
16.5 Reparações a domicílio ... 33
16.6 Peças de reposição ... 33

17 REGISTOS DE INTERVENÇÕES E MANUTENÇÃO 34

SUMÁRIO

1 INFORMAÇÕES GERAIS

Este manual contém as informações para um uso prático, correto e seguro do dispositivo e é destinado à leitura pelo pessoal especializado e utilizador do produto. Recomenda-se a leitura atenta de todo o manual antes da utilização do produto.
Caso haja dúvidas ou se forem necessários esclarecimentos, pedimos contatar o revendedor que será capaz de aconselhar corretamente.
A importância da leitura e compreensão do manual de uso é evidenciada no produto pelo seguinte símbolo:



Seguir as instruções de uso

1.1 FABRICANTE



	CHINESPORT S.P.A. Via Croazia, 2 - 33100 Udine - Italy
	+39 0432.621.621
	https://www.chinesport.com
	export@chinesport.it

A empresa produz conforme o padrão de qualidade UNI EN ISO 13485:2016

2 DESCRIÇÃO E INFORMAÇÕES DO PRODUTO

2.1 DESCRIÇÃO

Marquesas de exame e tratamento para terapia física com possibilidade de regulação na altura com comandos elétricos ou manuais.
Segundo o modelo, é possível ter seções reguláveis na inclinação e, eventualmente, diferentes tipos de furos. As marquesas são realizadas com estruturas em aço pintado nas quais são aplicados elementos embutidos revestidos de tecido skai. Segundo os modelos, são disponíveis rodas de diversos diâmetros para o deslocamento da cama.

2.2 DESTINO DE USO

Marquesas para exame e tratamentos de terapia física.



É proibida a utilização do dispositivo para fins diferentes do definido no presente manual
O fabricante declina qualquer responsabilidade sobre danos a pessoas ou coisas derivadas de uma utilização imprópria do dispositivo ou diferente daquele previsto no presente manual

O fabricante reserva-se a aplicação de modificações no produto e no manual sem qualquer prévio aviso com o objetivo de melhorar suas características e prestações

2.3 UTILIZADORES

Médicos, fisioterapeutas, osteopatas e terapeutas em geral.



É dever do especialista julgar a idoneidade física do paciente para o qual está prevista a utilização do produto.
É sempre recomendável a utilização sob a supervisão do operador.

2.4 GRUPOS DE PACIENTES E CONDIÇÕES CLÍNICAS

Não há categorias especiais de pacientes que possam ser excluídas, exceto para pacientes que manifestem condições evidentes de impossibilidade de acesso à cama.

2.5 AMBIENTE DE UTILIZAÇÃO

AMBIENTE DE APLICAÇÃO 5- cuidados ambulatoriais administrador em hospital ou outro centro médico, sob supervisão médica, onde os aparelhos EM são previstos para a necessidade de pessoas doentes, que sofreram lesões súbitas ou são deficientes, para tratamento, diagnóstico e monitorização.

Temperatura ambiente	Humidade relativa	Pressão atmosférica
5 ˚C ~ 40 ˚C	10% ~ 90% @30 °C (sem condensação)	70kPa ~ 106kPa (altitude ≤ 3000 m)

2.6 ARMAZENAMENTO

Conserve em local seco, à temperatura ambiente. Evite pressão excessiva e contato com materiais descolorantes. Evite a exposição excessiva à luz solar direta.

Temperatura ambiente	Humidade relativa	Pressão atmosférica
-10 ˚C ~ 50 ˚C	10% ~ 90% @30 °C (sem condensação)	70kPa ~ 106kPa (altitude ≤ 3000 m)

2.7 DECLARAÇÕES DO FABRICANTE

O fabricante declara que
- o dispositivo não é um instrumento de medição
- o dispositivo não é destinado a pesquisas clínicas
- o dispositivo não é estéril e não é monouso
- para um funcionamento correto e para a segurança do utilizador é necessário que sejam

efetuadas as operações de manutenção ordinária como descrito no relativo parágrafo
- o dispositivo não é utilizável fora do destino de uso declarado no presente manual

3 ADVERTÊNCIAS GERAIS

Para uma correta utilização do dispositivo, consulte sempre este manual. O manual deve ser mantido sempre próximo ao dispositivo de forma a facilitar a consulta.
- Armazenar o dispositivo num ambiente de acordo com o indicado nas etiquetas presentes na embalagem e nas especificações descritas no presente manual
- A vida útil do produto é de 10 anos em conformidade com a exatidão das operações de manutenção ordinária previstas no presente manual. É rigorosamente proibida a utilização do dispositivo para além da vida útil declarada. Ao fim da vida útil, é possível proceder segundo as modalidade ilustradas no relativo parágrafo
- O fabricante não se considera responsável, dentro dos limites máximos permitidos pela lei em vigor, de danos diretos ou indiretos, particulares, incidentais ou consequenciais causados por:
  - Utilização incorreta do dispositivo
  - Utilização inadequada do dispositivo e fora do previsto como destino de utilização
  - Utilização do dispositivo ligado a instalações elétricas não adequadas
  - Utilização do dispositivo para além da vida útil declarada no presente manual
  - Utilização do dispositivo em ambientes não previstos no presente manual
  - Utilização com pacientes não adequados
  - Distração dos operadores ou aplicação incorreta dos comandos e regulações
  - Utilização sem verificação prévia do estado do dispositivo como indicado no relativo parágrafo
  - Manutenção incorreta ou falta de manutenção
  - Utilização com partes ou acessórios não compatíveis ou não aprovados pelo fabricante
  - Eliminação incorreto ou diferente do quanto previsto no presente manual

O dispositivo está equipado com etiquetas para chamar a atenção para perigos especiais, tais como:



Perigo de esmagamento das mãos



Perigo de esmagamento dos pés

Portanto, preste atenção especial ao realizar operações nas áreas próximas a esses símbolos.

3.1 INCIDENTES GRAVES



Caso ocorram acidentes graves que envolvam o dispositivo, o utilizador é obrigado a notificar imediatamente o fabricante e a autoridade competente do estado membro em que o dispositivo está instalado.

3.2 SÍMBOLOS PRESENTES NAS ETIQUETAS



Seguir as instruções de uso



Partes aplicadas do tipo B



Marcação CE



Eliminar de modo apropriado


Fabricante

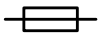

Data de produção


Utilização só interna


Classe de isolamento dupla



Dispositivo Médico


Fusíveis



Liga/desliga o aquecimento em potência mais baixa



Definição do aquecimento na Potência intermediária



Definição do aquecimento na Potência máxima



Identificação do país de fabricação no código ISO 3166-1 alpha-3 (Itália)



Referência unívoca do modelo



Identificativo Único do Dispositivo

3.3 SÍMBOLOS PRESENTES NO MANUAL


Atenção!


Risco elétrico

3.4 SÍMBOLOS PRESENTES NA EMBALAGEM


Frágil


Manter este lado para o alto


Reciclável


Não utilizar lâminas cortantes para abrir


Manter seco


Intervalo de temperatura de armazenamento. Fornecido com indicação de valores mínimo e máximo permitidos



Intervalo de humidade de armazenamento. Fornecido com indicação de valores mínimo e máximo permitidos


Intervalo de pressão atmosférica de armazenamento. Fornecido com indicação de valores mínimo e máximo permitidos

3.5 ADVERTÊNCIAS ESPECIAIS



- Não utilizar quando a carga de trabalho supera a capacidade declarada
- Não utilizar com o paciente desacompanhado
- Não utilizar quando o paciente e/ou o equipamento não está estável
- Não utilizar se as rodas não estão bloqueadas
- Não utilizar se o produto original foi modificado ou violado
- Não utilizar com controlos e/ou componentes também só parcialmente defeituosos
- Não utilizar se configurado de modo incorreto ou se considerar-se que pode causar danos ao paciente ou ao utilizador

VERSÕES ELÉTRICAS



- Não utilizar o equipamento em ambientes riscos de oxigénio: perigo de explosão ou incêndio
- Não utilizar o aparelho na presença de agentes inflamáveis: perigo de incêndio
- Não lançar líquidos diretamente nos componentes elétricos do equipamento
- Não danificar os cabos elétricos: evitar amassá-los, não desligar as várias fichas puxando pelo cabo diretamente
- Não utilizar os comandos elétricos de modo contínuo, efetuar os ciclos de trabalho como especificado no capítulo "Especificações técnicas"
- O dispositivo pode ser influenciado por outros dispositivos no mesmo ambiente de utilização por interferências eletromagnéticas
- O dispositivo pode influenciar os outros dispositivos presentes no mesmo ambiente de utilização por interferências eletromagnéticas

3.6 CONTRA-INDICAÇÕES E EFEITOS COLATERAIS

CONTRAINDICAÇÕES
Não são conhecidas contraindicações particulares. Pacientes com condições de equilíbrio precário ou dificuldade de locomoção podem ter dificuldades no acesso ao dispositivo Dedicar atenção quando este tipo de pacientes durante as fases de subida e descida na cama.
EFEITOS COLATERAIS
Não são conhecidos efeitos colaterais particulares. Alguns pacientes podem sentir uma sensação de vertigem durante a subida e descida da cama. Ler sempre as advertências antes da utilização.

3.7 RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Utilize sempre conforme o destino de utilização pretendido e com pacientes que cumpram os requisitos de peso indicados na etiqueta do produto.

VERSÃO PADRÃO



PESO MÁXIMO DO PACIENTE

180 kg



CARGA DE TRABALHO EM SEGURANÇA

200 kg

VERSÕES COM CAPACIDADE AUMENTADA

PESO MÁXIMO DO PACIENTE	CARGA DE TRABALHO EM SEGURANÇA
230 kg	**250 kg**

Não sentar-se e não concentrar a carga nas extremidades da cama, em particular na cabeça.



3.8 LISTA DAS FUNÇÕES MAIS UTILIZADAS

As funções utilizadas com mais frequência estão listadas abaixo. Consulte os respetivos parágrafos onde as funções são explicadas em detalhes:
- Regulação da altura (regulação da altura)
- Regulação da cabeça (regulação da cabeça)
- Acionamento das rodas (movimentação da marquesa)

4 CONFIGURAÇÕES DOS DISPOSITIVOS

O produto está disponível em várias configurações que diferem entre si pelo:
- Tipos de painéis e furos
- Ajustes de altura e carga de trabalho
- Opções adicionais
- Número de seções e regulações

O código do produto, que está localizado na etiqueta do produto, é usado para identificar todas as caraterísticas da configuração do dispositivo.
É possível preencher o código abaixo para ter uma referência rápida em relação à configuração do produto comprado

L	V							
1	2	3	4	5	6	7	8	9

POSIÇÃO 1-2-3
Indicam a família da marquesa.

LV1	Marquesas padrão
LV2	Marquesas com rodas de grandes dimensões
LV3	Marquesas com rodas para transferência do paciente

POSIÇÃO 4-5
Indicam o modelo, largura dos painéis, tipo de furo, número de seções e tipo de movimento.

	LARGURA	ORIFÍCIO	SEÇÕES	MOVIMENTOS
11	68	STD	2	-
12	68	-	2	-
21	80	STD	2	-
22	80	-	2	-
31	85	STD	2	-
32	85	-	2	-
41	68- NAR	STD	2	-
42	68- NAR	-	2	-
51	68	STD	2	TREND
52	68	-	2	TREND
61	68	STD	4	FLEXION
62	68	-	4	FLEXÃO

POSIÇÃO 6
Indica o tipo de comando para a regulação de altura da marquesa

	COMANDO	SWL [kg]
A	Elétrico com pedal	200
B	Elétrica com barra perimetral	200
C	Hidráulico com pedal duplo	200
D	Elétrico com quadro de botões de ímãs	200
G	Elétrico com quadro de botões sobre suporte	200
K	Elétrico com pedal	250
N	Elétrica com barra perimetral	250
P	Elétrico com quadro de botões de ímãs	250
R	Elétrico com quadro de botões sobre suporte	250


A - K


B - N


C


D - P


G - R

POSIÇÃO 7
Indica as opções adicionais

	OPÇÃO
1	Nenhuma
2	Rodas de transferência da marquesa
3	Trilhos laterais de segurança
4	Rodas de transferência e trilhos laterais
7	Trilhos laterais de segurança rebatíveis


2


3


4


7

POSIÇÃO 8
Indica o tipo de painéis estofados e a presença da função de aquecimento

W	Bordas arredondadas
X	Bordas enroladas
Z	Bordas arredondadas aquecidas
Y	Bordas enroladas com aquecimento

POSIÇÃO 9
Indica a cor dos painéis

5 CONTEÚDO DA EMBALAGEM E CARATERÍSTICAS DO PRODUTO

O produto é entregue em embalagem adequada de papelão de forma que possa ser recebido íntegro e funcional. Para abrir a embalagem e extrair o seu conteúdo, preste atenção para as advertências e os símbolos presentes na embalagem.
Descarte as embalagens e o materiaais residuais de forma adequada e em conformidade com as informações contidas na embalagem e neste manual.

5.1 CONTEÚDO DA EMBALAGEM

A fabricação contém
- Manual de instruções
- Produto já montado
- Material da embalagem para descartar

5.2 PRODUTO



1 Cabeça
2 Seção principal
3 Orifício da cabeça
4 Estrutura da base
5 Atuador
6 Alavanca

6 MONTAGEM E PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

6.1 MONTAGEM

O dispositivo é entregue já montado e pronto para utilização.

6.2 REGULAÇÕES PRELIMINARES

Posicione a cama no ponto desejado. Se não estiver perfeitamente estável, regule os pés sob a estrutura da base. O pé é regulado ao rodá-lo no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio.



1. Rode no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio

6.3 PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de iniciar com primeira utilização, é necessário ler o presente manual de instruções.
Assegurar-se que o produto corresponda ao quanto descrito no presente manual e que o conteúdo da embalagem coincida com o descrito no relativo parágrafo.
Antes de utilizar o produto pela primeira vez:

- Verificar se não há componentes do dispositivo no interior da embalagem (parafusos, porcas, volantes, etc.)
- Verificar se não sinais evidentes de danos ou violação
- Verificar a rotação e o deslizamento das rodas (se presentes)
- Verificar se não há sinais evidentes de afrouxamento dos parafusos
- Ligar a ficha a uma tomada elétrica e verificar o funcionamento do comando de regulação na altura (só a versão elétrica)

- Com o comando de regulação na altura, levar o dispositivo na altura mínima e recolocá-lo então na altura máxima

7 UTILIZAÇÃO

7.1 ADVERTÊNCIAS ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes de cada utilização, assegurar-se que:

- O produto não apresente sinais evidentes de violação ou danos
- O produto tenha sido higienizado nas partes em contato com o utilizador
- Tenham sido avaliadas as condições físicas e clínicas do utilizador e que estas tenham sido consideradas consoantes à utilização do dispositivo
- O ambiente de utilização seja consoante com o previsto no presente livrete de instruções
- Não haja perigos particulares nas zonas limítrofes do dispositivo (prateleiras, obstáculos, materiais inflamáveis, etc.)
- O dispositivo seja conectado corretamente à alimentação elétrica

7.2 UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

7.2.1 REGULAÇÃO NA ALTURA

7.2.1.1 PISTÃO HIDRÁULICO

L	V	*	*	*	**C**	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

SUBIDA	**DESCIDA**
	
Empurre o pedal do pistão hidráulico para baixo a partir da parte superior, colocando o pé sobre a borracha do pedal	Empurre o pedal de baixo para cima com o pé sobre a borracha do pedal

7.2.1.2 COMANDO DE PEDAL

L	V	*	*	*	**A - K**	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



SUBIDA
Premir o botão "+" com o pé. Quando atingir a posição pretendida, soltar o botão

DESCIDA
Premir a botão "-" com o pé. Quando atingir a posição pretendida, soltar o botão.

Antes de efetuar quaisquer ajustes, assegurar-se de que o pedal encontra-se numa área facilmente acessível e afastada de potenciais situações de aprisionamento

Não acione a regulação da marquesa com as grades abaixadas

7.2.1.3 COMANDO COM PEDAL EM SUPORTE

L	V	*	*	*	**G - R**	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



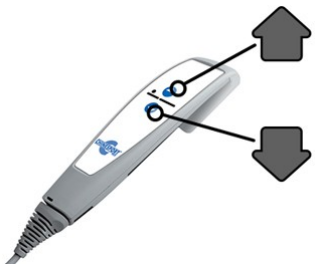
SUBIDA
Premir o botão "+" com o pé. Quando atingir a posição pretendida, soltar o botão

DESCIDA
Premir o botão "-" com o pé. Quando atingir a posição pretendida, soltar o botão

Não acione a regulação da marquesa com as grades abaixadas

7.2.1.4 COMANDO COM QUADRO DE BOTÕES

L	V	*	*	*	**D - P**	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



SUBIDA
Acione o botão com a seta para cima. Quando atingir a posição pretendida, soltar o botão

DESCIDA
Acione o botão com seta para baixo. Quando atingir a posição pretendida, soltar o botão

7.2.1.5 CONTROLO DA BARRA DE PERÍMETRO

L	V	*	*	*	**B - N**	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



SUBIDA
Opere a barra com o pé pressionando de cima para baixo

DESCIDA
Opere a barra com o pé pressionando de baixo para cima

Não acione a regulação da marquesa com as grades abaixadas

7.2.2 REGULAÇÃO DAS SEÇÕES

Para os modelos com seções reguláveis, é fornecido um comando auxiliar de mola a gás.

7.2.2.1 AJUSTE DO ENCOSTO/CABECEIRA



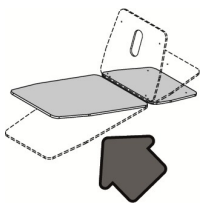


Opere o manípulo situado na parte superior da secção da cabeça. Com o controlo premido, deslocar a cabeça para a posição pretendida. Quando a posição for atingida, soltar o controlo.

Ao regular a cabeça, tome cuidado para não prender os dedos ao abaixar totalmente a cabeça

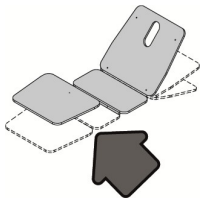
Não sentar-se no encosto e assegurar-se de ter posicionado o paciente na direção correta, com os pés na direção oposta ao encosto.

7.2.2.2 AJUSTE DE TRENDELENBURG



Utilize a pega localizada na parte lateral do painel principal. Com o controlo premido, deslocar a cabeça para a posição pretendida. Quando a posição for atingida, soltar o controlo.

7.2.2.3 AJUSTE DA FLEXÃO

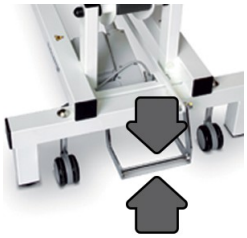


Utilize a pega localizada na parte lateral do painel principal. Com o controlo premido, deslocar a cabeça para a posição pretendida. Quando a posição for atingida, soltar o controlo.

7.2.3 ACIONAMENTO DAS RODAS

7.2.3.1 RODAS DE TRANSFERÊNCIA

L	V	*	*	*	*	**2**	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



ATIVAÇÃO DAS RODAS
Prima a alavanca de comando das rodas de cima para baixo

DESATIVAÇÃO DAS RODAS
Prima a alavanca de comando das rodas de baixo para cima

A ativação das rodas deve ser feita sem um paciente na marquesa
Com o paciente na marquesa, as rodas devem estar sempre desligadas
O sistema de rodas não se destina ao transporte contínuo de pacientes. Em caso de emergência ou para curtas distâncias o paciente pode ser transportado sob total responsabilidade do operador

7.2.4 RODAS MOBIL

L	V	**2**	**1**	**2**	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	V	**2**	**1**	**1**	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	V	**2**	**2**	**2**	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	V	**2**	**2**	**1**	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

	RODA DIRECIONAL (alavanca do travão cor VERDE) A alavanca VERDE empurrada para baixo ativa o bloqueio direcional: ao mover a marquesa, irá mover a roda sobre o eixo de avanço e fará engatar automaticamente o batente direcional. A roda direcional facilita o deslocamento da marquesa em percursos médios a longos, especialmente quando operado por um único operador. Ao empurrar a alavanca para cima, é desengatado o controlo direcional.
	RODAS NORMAIS (alavanca VERMELHA do travão) A alavanca VERMELHA empurrada para baixo ativa o travão de estacionamento; nesta condição, o suporte não está móvel.

7.2.5 RODAS DE TRANSFERÊNCIA

L	V	**3**	**5**	**1**	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	V	**3**	**5**	**2**	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

	4 RODAS SEM CARGA Alavanca horizontal
	1 RODA DIRECIONAL INSERIDA A alavanca voltada para baixo do lado VERDE ativa o bloqueio de direção: movimentando a marquesa, a roda se posiciona no eixo de avanço fazendo disparar automaticamente o bloqueio de direção. A roda direcional facilita os deslocamentos da marquesa em percursos médios-longos sobretudo se acionados por um único operador.
	4 RODAS TRAVADAS A alavanca voltada para baixo do lado VERMELHO ativa o travão de estacionamento, nesta condição a marquesa não pode ser movimentada.



Não usar as trilhos laterais para deslocar/movimentar a marquesa

7.2.6 GESTÃO DA BATERIA (APENAS MODELOS DE BATERIA)

7.2.6.1 INSTALAR A BATERIA

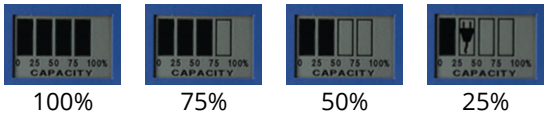
Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada. Retire a bateria do carregador puxando a pega de libertação e fazendo deslizar a bateria. Use ambas as mãos para melhor controle, pois a bateria é bastante pesada. Introduza a bateria deslizando-a na calha de aço em direção à caixa de controlo do esticador do chuveiro, certifique-se de que a pega encaixa no lugar:



7.2.6.2 SUBSTITUIÇÃO E CARREGAMENTO DA BATERIA

O estado da carga da bateria pode ser sempre monitorizado através do indicador da bateria no controlador de controlo. Cada retângulo vertical é 25% carregado. Em seguida, o nível de carga mudará de 100% para 0% passando por 4 etapas:

100% a 0% passando 4 passos:



100% 75% 50% 25%

Quando o nível de carga é de 25%, é apresentado um ícone de ficha para alertar o utilizador para carregar a bateria. Quando o nível de carga é de 0%, é apresentado um texto de paragem e não pode ser tomada qualquer outra ação.



Para retirar a bateria, puxe a pega de libertação e deslize para a esquerda. Use ambas as mãos para remover a bateria, pois ela é bastante pesada.



Substitua a bateria de preferência quando o paciente não estiver próximo. Não toque nos contactos da bateria ou do carregador da bateria e do paciente ou de qualquer outra peça acessível. Não mergulhe a bateria em líquidos, não coloque peças elétricas em funcionamento com jatos de água diretos

Ligue a bateria ao carregador padrão:



7.2.7 AQUECIMENTO

Para utilizar o aquecimento dos painéis, é necessário ligar o interruptor disposto na base da cama. Com base no modelo da cama, a central de alimentação pode ser disposta acima ou abaixo do montante da estrutura.

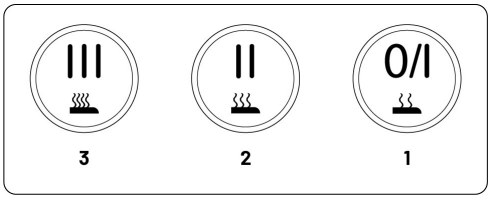


O interruptor luminoso deve ficar na posição I para habilitar o aquecimento:

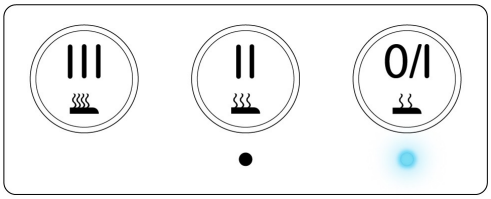


Após acender, pode-se utilizar o painel de toque dos comandos disposto no centro da cama, que apresenta a seguinte serigrafia.

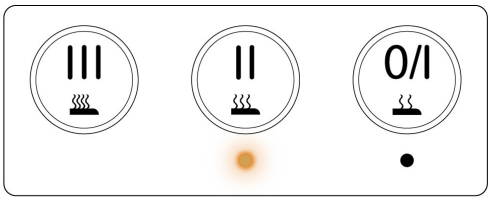
Ao tocar o botão liga/desliga, indicado com 1 na imagem, o aquecimento acende na sua potência mínima.



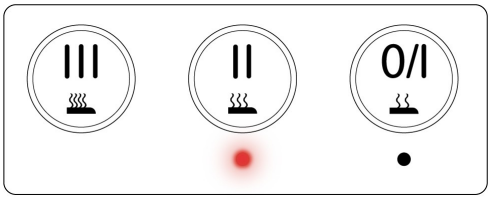
A ligação é confirmada pela iluminação do led direito de cor azul:



Ao tocar o botão de definição de potência média, indicado com 2 na imagem, o aquecimento passa para a modalidade de potência média, confirmada pela iluminação do led esquerdo de cor alaranjada:



Ao tocar o botão de definição de potência máxima, indicado com 3 na imagem, o aquecimento passa para a modalidade de potência máxima, confirmada pela iluminação do led esquerdo de cor vermelha:



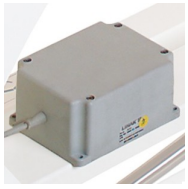
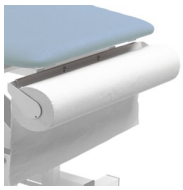
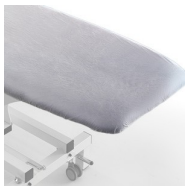
A cada momento, é possível passar de um nível de potência a outro simplesmente tocando o relativo símbolo. Para desligar, tocar novamente o botão liga/desliga, indicado com 1 na imagem, até que todos os leds ficam desligados.
Manter o interruptor principal desligado, se não precisar da função de aquecimento. Todas as outras funções permanecem ativas.

8 ACESSÓRIOS

É possível aplicar uma vasta série de acessórios.
Para obter uma lista completa de acessórios, contate o seu distribuidor ou consulte o sítio https://www.chinesport.com.

Utilizar só acessórios Chinesport

AC0313 – SUPORTE HASTE PORTA-SORO Suporte haste porta-soro 	**AC0027 – HASTE PORTA-SORO** Haste porta-soro 
AC0037 – PEDAL ADICIONAL Comando de pedal adicional 	**AC0039 – QUADRO DE BOTÕES ADICIONAL** Comando do quadro de botões adicional com íman para ser fixado em qualquer ponto da estrutura 

AC0083 – COMANDO ADICIONAL 1 Comando adicional 1 	**AC0997 – SUPORTE PARA COMANDO** Suporte para comando adicional 
AC0017 – BATERIA AUXILIAR Bateria auxiliar 	**AC0578– DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA** Bloqueia a movimentação elétrica quando o supervisor tem que se afastar temporariamente 
AC0031 – SUPORTE LENÇOL F Suporte porta-lençol 	**AC0032 – SUPORTE LENÇOL G** Suporte porta-lençol 
AC0699 – SUPORTE LENÇOL H Suporte porta-lençol 	**AC0307 – PORTAGARRAFA** Portagarrafa instalável na base da cama 
AC0034 – CONJUNTO LENÇOL PADRÃO Conjunto de seis lençois 	**AC0035 – CONJUNTO LENÇOL MAXI** Conjunto de lençois formato maxi 
AC0036 – CONJUNTO TELA DE PROTEÇÃO Tela para proteção da cama 	

9 MANUTENÇÃO E VIDA ÚTIL

9.1 MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

Para o funcionamento correto do dispositivo, para o uso correto, a segurança do paciente e do operador e para assegurar o desempenho do dispositivo, é necessário efetuar as intervenções de manutenção programada.
As intervenções de manutenção ordinária podem ser efetuadas pelos operadores especializados ou

por pessoal técnico autorizado.

PERIODICIDADE	CATEGORIA	VERIFICAÇÃO
12 meses	Inspeção visual do dispositivo	Integridade dos painéis de estofamento
		Integridade da estrutura e ausência de elementos não soldados
		Presença das 4 rodas das alavancas de acionamento dos kits de rodas
		Presença do quadro de botões e pedais, e integridade
		Presença de para-choques na estrutura de base
		Ausência de deformações evidentes no chassis
		Ausência de ruídos de atrito ou vibrações anómalas
		Verificar se os conectores de comandos, central e acionadores estão completamente inseridos (versões elétricas)
		Verificar a integridade do isolante dos cabos elétricos (versões elétricas)
	Verificação funcional	Verificação do funcionamento correto da regulação em altura
		Verificação dos apertos
		Giro correto das rodas
		Giro correto das rodas
		Funcionamento das alavancas de acionamento dos kits de rodas
		Funcionamento dos comandos de inclinação das seções
		Execução de um ciclo de levantamento em plena carga
24 meses	Verificações elétricas	Verificações CEI/EN62353 (versões elétricas)

9.2 MAUS FUNCIONAMENTOS, MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA E REPARAÇÕES

As intervenções de manutenção extraordinária podem ser efetuadas só por pessoal autorizado pelo fabricante sob pena de cessação imediata das possíveis condições de garantia. O fabricante declina toda responsabilidade caso sejam verificadas alterações do produto originário.
Eventuais alterações encontradas pelo utilizador devem ser imediatamente comunicadas ao distribuidor ou diretamente ao fabricante e inibem a utilização do dispositivo.
As reparações só podem ser efetuadas por pessoal técnico autorizado pelo fabricante e podem prever a retirada do dispositivo para efetuar as reparações necessárias.



As modificações no dispositivo não são permitidas

9.3 VIDA ÚTIL

A vida útil do dispositivo é definida no início deste manual.
No final de sua vida útil, pode-se efetuar o seguinte:

1. Eliminar o dispositivo de acordo com o parágrafo "Eliminação"
2. Pedir ao fabricante o recondicionamento e nova certificação do dispositivo de tal forma que ele possa continuar a ser usado

Como indicado no parágrafo "Advertências gerais", o fabricante não será responsável pela utilização da desintoxicação para além da vida útil prevista neste manual.

9.4 SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL

Se o procedimento de localização de avarias identifica a causa de fusível interrompido, o fusível deve ser substituir seguindo o procedimento seguinte.

Atenção!
Substituir o fusível com um do mesmo valor fornecido pela Chinesport e indicado na etiqueta. Não tentar abrir a caixa do fusível com o cabo de alimentação ainda ligado.

Antes de cada operação, desligar o interruptor principal e desconectar o cabo de alimentação do dispositivo, puxando do corpo do conector do cabo de alimentação.



Abrir a caixa do fusível puxando com os dedos a borda superior e inferior da caixa.



Remover o fusível queimado com os dedos. É possível ajudar-se com o corpo de um lápis que empurra um lado do fusível, para inclinar o corpo do fusível para fora da caixa.



Remover o fusível interrompido e substituí-lo com o novo, posicionando-o na abertura correta da caixa.



Quando o fusível está em posição, fechar a caixa pressionando com o dedo até o fecho completo da caixa.



Reinserir a ficha de alimentação e ligar o interruptor geral.

10 LIMPEZA

É necessário realizar as operações de limpeza do dispositivo no final de cada utilização se o dispositivo for destinado a utilizadores diferentes.

10.1 LAVAGEM

Remova o pó das partes metálicas com detergentes não agressivos e seque imediatamente após a lavagem.
Utilize um produto neutro para limpar as partes de borracha e suportes anti-braquiais com um pano húmido, e seque as superfícies imediatamente.

10.2 DESINFECÇÃO

Para a desinfeção do produto, utilizar a desinfestação a baixo conteúdo de cloro, como AMUCHINA® 10% ou soluções equivalentes com concentração de hipoclorito de sódio a 0,1% e com o seguinte espectro de ação:

- bactericida na presença de substâncias interferentes segundo a EN 1276:1997;
- fungicida na presença de substâncias interferentes segundo a EN 1650:1997;
- bactericida teste de superfície segundo EN 13697:2001;
- fungicida teste de superfície segundo EN 13697:2001;
- ativo em Salmonella tiphymurium segundo EN 13697:2001;
- ativo em: HIV, HAV - HBV, HCV;
- virucida segundo EN14476:2005;
- ativo em Vírus da influência H1N1 segundo EN 14476:2005.

Para a utilização em segurança, referir-se ao folheto dobrável de instruções inserido no produto

11 ELIMINAÇÃO



O símbolo indicado na etiqueta do equipamento indica que o resíduo deve ser objeto de "recolha separada".
Portanto, o utilizador deverá levar os resíduos aos centros de recolha diferenciada predispostos pelas administrações locais ou entregá-los ao revendedor mediante a compra de um novo equipamento do tipo equivalente. A recolha diferenciada do resíduo e as seguintes operações de tratamento, recuperação e eliminação favorecem a produção de equipamentos com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos ao ambiente e à sua saúde, eventualmente causados por uma gestão inadequada do resíduo. A eliminação abusiva do produto pelo utilizador pode resultar na aplicação de sanções administrativas.
Consultar as Diretivas Europeias 2018/851/UE e 2018/852/UE, as transposições nacionais e as regulamentações locais relativas à eliminação correta de resíduos.

Identificar os elementos a eliminar de acordo com a seguinte classificação.

COMPONENTE	ELIMINAÇÃO
Embalagem externa	Reciclar ou eliminar as partes em cartão e madeira
Embalagem interna	Reciclar ou eliminar as partes em poliestireno, náilon e plástico
Componentes eletrónicos	Desmontar e gerir de acordo com o previsto pela diretiva de dispositivos REEE
Estrutura metálica	Reciclar como metal
Painéis acolchoados, cintas de amarração	Eliminar como plásticos, tecidos e polímeros

O código de resíduos é um código numérico (código CER) que determina o percurso de eliminação de um tipo de resíduo perigoso com base na sua composição material e/ou química. A diretiva 91/689/CEE, substituída pela decisão 2000/532/CE, do Conselho Europeu define os diferentes tipos de resíduos e atribui códigos ERC. A seguir, a lista dos códigos RCE relevantes para o dispositivoVISIT - LVxxx.

CÓDIGO PARA	DESCRIÇÃO
200136	Equipamentos elétricos e eletrónicos fora de uso

12 COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

O fabricante declara que o dispositivo VISIT - LVxxx está em conformidade com os requisitos da norma IEC/EN 60601-1-2 para a compatibilidade eletromagnética (par 6.1 emissões e par 6.2 imunidade). Por se tratar de aparelhos eletromédicos, requerem precauções especiais em relação as emissões eletromagnéticas (EMC) e devem ser instalados e colocados em funcionamento com base nas informações EMC fornecidas neste manual.



A utilização de acessórios, transdutores ou cabos diferentes daqueles especificados ou fornecidos pelo fabricante do dispositivo, pode aumentar as emissões eletromagnéticas e diminuir a imunidade eletromagnética do dispositivo.
A utilização deste dispositivo próximo ou sobreposto (sobre ou sob) outros dispositivos deve ser proibido pois pode causar um funcionamento inadequado. Se este tipo de utilização é necessário, o dispositivo em objeto e os outros envolvidos devem ser mantidos sob controlo para verificar se seu funcionamento é correto.

Dispositivos de comunicação móvel, de rádio frequências (incluindo cabos para antenas e antenas externas) não devem ser utilizadas mais próximas de 30 cm (12 polegadas) em relação a cada parte do dispositivo, incluídos os cabos especificados pelo fabricante. De outro modo, pode ocorrer a degradação do desempenho do dispositivo

O dispositivo não é compatível com equipamentos cirúrgicos de alta frequência.

12.1 EMISSÕES ELETROMAGNÉTICAS

O dispositivo VISIT - LVxxx destina-se a ser utilizado num ambiente clínico, num ambiente eletromagnético, conforme descrito na tabela abaixo. A organização responsável onde o dispositivo está instalado deve garantir a sua utilização num ambiente adequado.

Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético recomendado
Emissões de RF irradiadas / conduzidas CISPR 11 / EN 55011	Grupo 1	O dispositivo VISIT - LVxxx Utiliza energia RF apenas para as suas funções internas. Por conseguinte, as suas emissões de RF são muito baixas e é improvável que provoquem qualquer interferência nos componentes eletrónicos próximos.
Emissões de RF irradiadas / conduzidas CISPR 11 / EN 55011	Classe B	O dispositivo VISIT - LVxxx é adequado para uso em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles diretamente conetados à rede de alimentação de baixa tensão que abastece edifícios usados para fins domésticos.
Emissões harmónicas IEC/EN 61000-3-2	Classe A.	
Flutuações de tensão e cintilação IEC/EN 61000-3-3	Conformidade EM	

12.2 IMUNIDADE ELETROMAGNÉTICA

O dispositivoVISIT - LVxxxdestina-se a ser utilizado num ambiente clínico, num ambiente eletromagnético, conforme descrito na tabela abaixo. O utilizador do dispositivo.deve garantir a utilização no ambiente adequado. O equipamento portátil e móvel das comunicações do RF pode afetar o equipamento elétrico médico.

Teste de imunidade	Níveis de teste IEC/EN 60601-1-2	Ambiente eletromagnético - Recomendações
Descargas eletrostáticas (ESD) IEC/EN 61000-4-2	Contato de 8 kV 2 kV, 4 kV, 8 kV, 15 kV ar	Os pisos devem ser cobertos com telhas de madeira, concreto ou cerâmica. Se os pisos forem cobertos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Fast Transient / Electric Burst IEC/EN 61000-4-4	/- 2 kV para linhas de alimentação /- 1 kV para linhas de entrada/saída 100 kHz PRF	A qualidade da energia elétrica deve ser a das aplicações comerciais ou hospitalares típicas.

Sobretensão IEC/EN 61000-4-5	1 kV modo diferencial 1,2/50us 2 kV modo comum 0.º, 90.º, 180.º, 270.º	A qualidade da energia elétrica deve ser a das aplicações comerciais ou hospitalares típicas.
Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada da alimentação IEC/EN 61000-4-11	0% UT (orifício de 100% em UT) para 0,5 ciclos 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315 0% UT (queda de 100% em UT) durante o período de 1 70% UT (queda de 30% em UT) durante 25 ciclos 0% UT (>100% buraco em UT) por 5s.	A qualidade da energia elétrica deve ser a das aplicações comerciais ou hospitalares típicas. Se o utilizador do dispositivo necessitar de um funcionamento contínuo do sistema mesmo quando a fonte de alimentação é interrompida, recomenda-se que o dispositivo seja alimentado através de uma UPS.
Campos magnéticos de frequência de potência (50/60 Hz) IEC/EN 61000-4-8	30 A/m. 50 Hz	Os campos magnéticos da frequência de energia devem ser ajustados aos níveis típicos de uma fonte de alimentação comercial ou hospitalar típica.

Teste de imunidade	**Níveis de teste IEC/EN 60601-1-2**	**Ambiente eletromagnético - Recomendações**
RF conduzida IEC/EN 61000-4-6 RF irradie IEC/EN 61000-4-3	3 Vrms MOD. AM 80% 150 kHz – 80 MHz 6 Vrms na faixa ISM 3 V/m. Módulo Am 80% 1kHz 80 MHz – 2,7 GHz	O equipamento de comunicações por RF portátil e móvel não deve ser utilizado perto de qualquer parte do dispositivo., incluindo cabos, da distância de separação recomendada calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor. Distância de separação recomendada D 1.16REP 80 MHz – 800 MHz D 2,33REP 800 MHz – 2,7 GHz Em que P é a potência nominal máxima de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e d é a distância de separação recomendada em metros (m). Campo de energia de transmissores de RF fixos, conforme determinado por um estudo de campo eletromagnético[para], deve ser inferior ao nível de conformidade em cada intervalo de frequência[b]. Podem ocorrer interferências perto de dispositivos marcados com o seguinte símbolo: 
NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para o intervalo de frequência mais elevado		

NOTA 2: estas linhas guia podem não aplicar-se em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas
A) As intensidades de campo para transmissores fixos, tais como estações de base para telefones de rádio (celulares/sem fio) e rádios móveis terrestres, rádio amador, transmissores de rádio AM e FM e transmissores de TV não podem ser previstas teoricamente com precisão. Para avaliar um ambiente eletromagnético devido a transmissores de RF fixos, deve-se considerar uma sondagem eletromagnética no local. Se a intensidade de campo medida no local em que é utilizada.supera o nível de conformidade aplicável acima, o funcionamento deve ser colocado sob observação de funcionamento.. Se forem observadas prestações anormais, podem ser necessárias medidas adicionais, tais como uma orientação ou posicionamento diferente.. b) As intensidades de campo acima da faixa de frequência de 150 kHz a 80 MHz devem ser inferiores a 3 V/m.

12.3 DISTÂNCIAS DE SEPARAÇÃO RECOMENDADAS

O dispositivoVISIT - LVxxxé projetado para utilização num ambiente eletromagnético no qual os distúrbios de RF irradiados são controlados. O cliente ou o utilizador do dispositivo pode ajudar a evitar as interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre transmissores de RF portáteis e móveis e o dispositivo, conforme recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicação.

Distâncias de separação recomendadas entre os equipamentos de comunicação RF portáteis e móveis e o dispositivo			
Avaliação da potência máxima de saída do transmissor (W)	**Distância de separação com base na frequência do transmissor (m)**		
	150 kHz – 80 MHz d = 1,16√P	**80 MHz – 800 MHz d = 1,16√P**	**800 MHz – 2,7 GHz d = 2,33√P**
0,01	0,116 -> 0,3	0,116 -> 0,3	0,233 -> 0,3
0,1	0368	0366	0737
1	1166	1166	2333
10	3689	3689	7378
100	11666	11666	23333
Para transmissores considerados de potência de saída máxima não listada acima, a distância de separação recomendada em metros (m) pode ser calculada utilizando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde P é a estimativa da potência máxima de saída do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor. NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, a distância de separação aplica-se para a faixa de frequência mais alta. NOTA 2 Estas linhas guia não podem ser aplicadas em todas as situações. A propagação eletromagnética está sujeita à absorção e reflexão por parte de estruturas, objetos e pessoas.			

13 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

O FABRICANTE fornecerá os esquemas dos circuitos, a lista dos componentes, as descrições, a instruções de calibração ou outras informações que auxiliem o PESSOAL DA ASSISTÊNCIA TÉCNICA na reparação das peças do APARELHO EM VISIT - LVxxx julgado pelo FABRICANTE como reparável pelo PESSOAL DA ASSISTÊNCIA TÉCNICA.

MARQUESA VISIT			
CÓDIGO	**LV1**	**LV2**	**LV3**

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

MARQUESA VISIT			
Carga de funcionamento em segurança	200 kg | 250 kg		
Peso máximo do paciente	180 kg | 230 kg		
Diâmetro da roda (cm)	6,5 (opcional)	12	15
Tamanho do piano de trabalho (cm)	195 x 68 LV111 – LV112 - LV141 - LV142 – LV151 – LV152 - LV161 - LV162 – LV211 – LV212 - LV351 – LV352 195 x 80 LV121 – LV122- LV122 – LV222 195 x 85 LV131 – LV132		
Tempo de ajuste da altura (versões elétricas)	23 segundos		-
Segurança elétrica (versões elétricas)	Classe 2- Partes aplicadas do tipo B		-
Utilização (versões elétricas)	Temporário: 10% - min. USO 2 / min QUEBRA 18		-
Alimentação (versões elétricas)	220V 50-60Hz / 70VA		-
Fusíveis (versões elétricas)	Interior não acessível		-
Proteção IP (versões elétricas)	IP54		
Peso do equipamento (kg)	De 70 a 78 dependendo do modelo		De 86 a 95 dependendo do modelo
Secções reguláveis por mola a gás (n.o)	1 -> LV111 – LV112 – LV121 – LV122 – LV131 – LV132 – LV141 – LV142 – LV211 – LV212 – LV221 – LV222 2 -> LV151 – LV152 – LV351 – LV352 3 -> LV161 – LV162		
Trendelenburg	LV151 - LV152 - LV351 - LV352 APENAS		
Código GMDN	30031 - Uma cama projetada para ser usada e operada por Uma pessoa com deficiência [...] (VERSÕES manuais) 34870 - Uma cama de eletricidade (AC-powered) projetado para ser usado como um uso geral (VERSÕES elétricas)		
Código CND	181207 - Camas manuais individuais e duplas articuladas (VERSÕES MANUAIS) V0801 - Camas de pacientes (não ortopédicas) (versão eletromédica)		

AQUECIMENTO	
Número de níveis de potência	3
Alimentação em rede	240 V, 50-60 Hz, Máx 310 VA
Grau de proteção	IP20
Fusível	T 4 A 250 V L 35 A

14 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
REGULAÇÃO DA ALTURA ELÉTRICA		
O levantamento não funciona numa ou em ambas as direções	Os conetores não estão conetados ou não estão corretamente inseridos	Verificar as ligações
	Bloqueio por sobrecarga	Respeitar a carga de funcionamento em segurança, remover a sobrecarga e tentar novamente. Certifique-se de que o equipamento não colide com quaisquer obstáculos.
	Sem fonte de alimentação	Verificar a ligação à rede elétrica
	Fusível de proteção não acessível queimado	Contatar o centro de assistência
	Mecanismo da barra perimétrica danificado ou bloqueado	Contatar o centro de assistência
	Central, comando ou acionador de verticalização avariados	Contatar o centro de assistência
REGULAÇÃO DA ALTURA HIDRÁULICA – REGULAÇÃO DAS SEÇÕES		
O levantamento não funciona	Pistão hidráulico avariado	Contatar a assistência
Regulação da seção não funciona	Mola a gás avariada ou descalibrada	Contatar a assistência
	Cabo da transmissão interrompido	
KIT DE RODAS		
As rodas não giram	Presença de sujidade no pino	Remover a sujidade
As rodas não tocam no solo quando acionadas	Regulação incorreto do pé	Registar os 4 pés da marquesa

Problema	Causa	Solução
O aquecimento não acende	Falha de energia	Verifique se o alimentador está conectado à rede e à ficha do leito
		Verifique se o interruptor principal está aceso
		Verifique se a luz indicadora no interruptor principal está acesa
	Conectores de conexão ruins	Verifique se os conectores estão conectados corretamente
	Fusível queimado	Se todos os testes realizados resultarem negativo, verifique o fusível

15 PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Entre em contato com o revendedor ou o serviço de assistência técnica do fabricante para obter informações sobre peças de reposição. Utilize somente peças de reposição originais fornecidas pelo fabricante ou distribuidores autorizados.

16 GARANTIA

16.1 CONDIÇÕES GERAIS

Todos os produtos Chinesport são assegurados contra defeitos de materiais ou de fabricação por um período de 24 meses da data de venda do produto, salvo possíveis exclusões, limitações ou condições definidas na fase de fornecimento do próprio produto.
A garantia não deve ser considerada válida no caso de utilização imprópria, violação do dispositivo, abuso ou modificação do produto ou para qualquer utilização ou operação não descrita explicitamente neste manual.
A garantia não é válida no caso em que o dispositivo não tenha sido objeto de uma manutenção correta e documentada segundo o descrito no presente manual ou no caso em que não sejam respeitadas as indicações relativas à armazenamento, limpeza e higienização.
O fabricante não é responsável pelos danos ou lesões ou qualquer situação causada por um instalação ou configuração incorreta do dispositivo ou por uma utilização do equipamento não conforme ao descrito e previsto nos manuais de instalação, montagem e utilização.
O fabricante não assegura os próprios produtos contra defeitos ou danos na presença de condições extraordinárias como: calamidades naturais, manutenções e reparos não autorizados, alimentação elétrica não conforme (onde prevista), utilização de partes ou componentes ou acessórios não originais, danos de envio não diretamente gerenciada pelo fabricante, falta de manutenção, negligência expressa por parte do utilizador ou do operador.

A garantia não cobre os materiais de consumo, as baterias recarregáveis e, em geral, todo o material sujeito a desgaste, as avarias causadas por choques, quedas, utilização incorreta ou imprópria, eventos acidentais, danos causados pelo transporte. Caso o equipamento tenha sido violado, a garantia decai automaticamente.

16.2 REPARAÇÕES EM GARANTIA

No caso de uma sinalização de presença de defeitos nos materiais ou de fabricação, o fabricante avalia se o defeito é coberto pela garantia.
As reparações em garantia deverão ser pedidas expressamente e são efetuadas no nosso laboratório, com prévia autorização e com a liberação do número de devolução.
Para os produtos enviados com a embalagem original, o envio de retorno será efetuado em porto franco.
Para a reparação em garantia, é necessário um documento fiscal onde a data de compra esteja nos tempos de garantia (nota de compra, fatura de compra, recibo fiscal).

Os custos relativos à mão de obra para a reparação em garantia (no momento em que seja assegurada a validade das condições de garantia) ficam por conta do fabricante.
A reparação de um produto ou a substituição do mesmo não renova nem prorroga os termos e os prazos da garantia.

16.3 REPARAÇÕES FORA DA GARANTIA

Os produtos fora de garantia podem ser reparados pelo fabricante com a devolução prévia da autorização da mesma por parte do serviço de assistência técnica. Os custos de reparação que compreendem o envio, material e mão de obra devem entender-se por conta do cliente ou do revendedor. As partes e os componentes objeto da reparação devem entender-se cobertos pela garantia por 24 meses a contar da data de recebimento do dispositivo reparado.

16.4 PRODUTOS NÃO DEFEITUOSOS

Caso o fabricante não encontre falhas ou defeitos nos produtos devolvidos, conclui-se que o produto não deve ser considerado defeituoso. Os custos de envio e manuseio do dispositivo serão cobrados do cliente ou distribuidor.

16.5 REPARAÇÕES A DOMICÍLIO

No caso de reparação junto ao cliente, é necessário um pedido por escrito, onde são indicadas as generalidades completas do requerente, o tipo de máquina e a avaria.
O custo quilométrico da transferência do técnico deve ser acordado em relação à urgência do cliente.
No caso em que a máquina da intervenção esteja sob garantia, serão debitados só os custos da transferência.
O tempo é contado da partida do técnico do nosso laboratório até o seu retorno, a hora do retorno será estimada com base no tempo empregado para a ida.

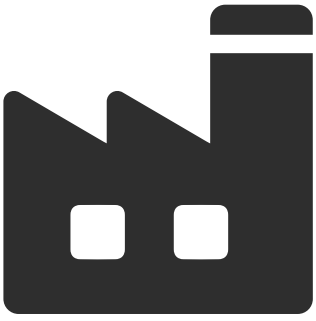
16.6 PEÇAS DE REPOSIÇÃO

É possível solicitar a lista detalhada de todas as peças de reposição ao fabricante.
As peças de reposição são vendidas mediante solicitação de oferta formal ao serviço de assistência técnica. Os tempos de entrega estão relacionados à disponibilidade das peças. Não são aceitas devoluções das peças de reposição.
O pagamento será em espécie na entrega, salvo acordos especiais.

17 REGISTOS DE INTERVENÇÕES E MANUTENÇÃO

EQUIPAMENTO		**DATA DA INSTALAÇÃO**		**NÚMERO DE SÉRIE**
DATA	OPERAÇÕES REALIZADAS	TÉCNICO	ASSINATURA	PRÓXIMA VERIFICAÇÃO

NOTE:



MADE IN ITALY

CHINESPORT SPA
Via Croazia 2
33100 UDINE
Italy